

To Ikaduwa no Suyat ni Pablo diya to mgo Taga- Corinto

¹ Siak si Pablo no tag-suyat to seini pigbogajan ni Cristo Jesus to katongdanan to pagka-apustul su sikan man to pagboot to Diyus. Duma ku si Timoteo no suun ta duon ki Cristo.

Suyat ku seini iyu no kaotawan to Diyus no oghihimun duon to siyudad to Corinto hasta to tibo mgo inabin din diyan to prubinsya to Grecia.

² Og-ampu a no ipakita iyu to kadojow dow kayuuy to Diyus no Amoy ta dow ni Jesu-Cristo no Ginuu aw palinawon to ginhawa now.

To Pagtabang to Diyus to mgo Kalisod Ta

³ Sajaon ta yagboy to Diyus no Amoy ni Jesu-Cristo no Ginuu ta aw Diyus din isab. Makawkaeaton sikandin no Amoy ta aw magdasigay ita.

⁴ Inggad nokoy to mgo kalisod ta, ogdasigon ki din yagboy agun ogpakadasig ki isab to duma no ogkalisodan. Su to pagdasig to Diyus ita iyan isab igkadasig ta kandan.

⁵ Inggad man-u to antusonon no ogkabajaan ta no angod to diya nabajaan ni Cristo, ogsibuan sikan to tabang to Diyus ita pinaagi ki Cristo. ⁶ Kaling iyan ing-antusa noy to mgo pagpakulii kanami agun no madasig kow aw mayuwas. To tabang to Diyus no imbogoy kanami, kadojawan now isab su ogkadasig kow to pagpailub to mgo kakuli no angod to sikan nabajaan noy. ⁷ Kaling hogot to pag-iman noy

no ogkayakip kow kanami to tabang to Diyus su namaan koy no pig-abut kow isab to mgo kalisod.

⁸ Mgo suun, ogkaliyag koy no mamaan kow to nabajaan noy no mgo kakuli no diya koy pad to prubinsya to Asia. Nalisodan koy yagboy hangtod wada noy on kaantus. Wada koy on iman no ogkabuhi koy pad. ⁹ Nailing to boot noy no igkamatoy noy on to diya. Di iyan ing-abuta noy to diya no mgo kalisod agun kona koy musalig to kaugalingon noy, di nasi no iyan da saligan noy to Diyus no ogpakabanhaw ngani to mgo patoy. ¹⁰ Pigyuwas koy din to kamatajon to diya no panahon, aw ogpakaiman koy no ogpadajunon din to pagyuwas kanami ¹¹ basta mutabang kow pinaagi to pag-ampu. Su ko mahan-in kow no og-ampu bahin kanami, mahan-in isab to ogpakapasalamat to Diyus tongod to pagtabak din to sikan ing-ampu now.

*To Pagkaisab to Planu ni Pablo
(1 Corinto 16:5-9)*

¹² Ogpakapanghimantug koy su namaan koy no matarong to tibo pamatasan noy diya to mgo otow, yabi duon iyu, aw tininood to ginhawa noy. Nakahinang koy to madojow tongod to tabang to Diyus, kona no tongod to pig-otawan no kaalam. ¹³⁻¹⁴ Wada lipod-lipod to pagsuyat noy iyu agun ogpakasabut kow yagboy. Hinuun, kona kow pad yagboy ogpakasabut to tuud noy, di og-iman a no mey aedow no ogpakasabut kow da. Na, ko mupauli si Jesu-Cristo no Ginuu ta, igkapanghimantug koy now aw igkapanghimantug noy isab sikiyu.

¹⁵ Na, su masaligon a man no angod to sikan to ginhawa now kanay, pighona-hona ku no kadaduwa ku sikiyu ogyoujon agun ogkayupiyupi to kalipay now. ¹⁶ Su migplanu a no oghapit a podom iyu to diya pag-andini ku to Macedonia, aw ko mupauli a, ogyouy a manda iyu. Mighona-hona a isab no ogpatabang a iyu ko mupadajun a diya to prubinsya to Judea. ¹⁷ Di manno wada katood to diya no planu ku, basi mailing to boot now no ogkaisab-isab to kagi ku. Di kona. Kona a no angod to duma no otow no iyan da og-apason to kaugalingon dan no kadojawan no og-iling to meyduon oghinangon dan, di kona ogtumanon. ¹⁸ Su sikami, tininood to kagi noy iyu angod to pagkamatinaon to Diyus. ¹⁹ Matinod-anon isab si Jesu-Cristo no Anak to Diyus no iyan ingnawnangon noy dow ni Silas hasta ni Timoteo no diyan koy iyu. Kona ogkaisab-isab to kagi din. ²⁰ Su pinaagi kandin, ogkatuman to tibo insaad to Diyus. Kaling ogpakakistigus ki no ogkasaligan yagboy si Cristo, aw ogkasaja to Diyus tongod to sikan. ²¹ To Diyus iyan ogdigon itanow duon ki Cristo. Pigpili ki din to pagtuman kandin, ²² aw to Ispiritu Santu iyan indan ita pagpakiyaya no inabin ki din on. Sikan Ispiritu din kani to ginhawa ta kibali patinga agun mahogot yagboy to pag-iman ta to tibo insaad din.

²³ Na, ogkaliyag a no mamaan kow dow nokoy no wada a pad pauli diyan to Corinto. Su ko mig-andiyan a pa to diya no panahon, meyduon yagboy igkapanagda ku. Kistigus to Diyus no tinood seini pig-ikagi ku. ²⁴ Kona monang no pig-

ikagi ku sikan su sikami to ogboot to pagtuu now, su namaanan noy no madigon kow on. Iyan da gustu noy no matabangan kow agun mudugang to kalipay now.

2

¹ Kaling mgo suun, mighona-hona a no kona a dajun og-andiyan su unu ko maguul kow angod to diya una no pagyouy ku iyu. ² Su hintawa pad man to oglipay kanay ko kona no sikiyu da. Aw ko igkaguul now to kagi ku, og-amonuhon now man to paglipay kanay? ³ Iyan impadaehi ku iyu to diya una no suyat agun no ko makaandiyan ad, wadad on hinang now no igkaguul ku duon iyu no iyan podom oglipay kanay. Su namaan a no ko ogkalipay a, ogkalipay kinow tibo. ⁴ No suyatan ku sikiyu to diya, migsakit yagboy to ginhawa ku aw nanagdu to yuha ku. Kona no iyan tuud ku no maguul kow, di agun no mamaan kow dow man-u to gugma ku iyu.

To Pagpasaylu to diya Nakasae (1 Corinto 5:1-5)

⁵ Na, kona no pagpasubra to kagi, di bahin to diya otow no nakailing to kaguul, kona no siak da to naguul kandin di sikiyu isab. ⁶ Igu on to kahaninan iyu to pagyogda kandin. ⁷ Pasayluha now on aw lipaja su unu ko daogon sikandin to kaguul. ⁸ Kaling oghangyuon ku sikiyu no ipakita manda to gugma now kandin. ⁹ Iyan isab insuyata ku to diya agun matagahan ku dow ogtumanon now to tibo ing-anad iyu. ¹⁰ Na, ko pasayluhon now sikandin, ogpasayluhon ku isab. Aw ko meyduon

igkapasaylu, pigpasaylu kud on tongod iyu duon to atubangan ni Cristo ¹¹ su unu ko musakoy si Satanas. Su namaan ki to madoot no mgo planu din ita.

To Limuut ni Pablo no diya pad Sikandin to Troas

¹² Na, pagtidow ku diya to siyudad to Troas to pagnawngon to Madojow no Nawnangonon bahin ki Cristo, naaha ku no pig-andam on to Ginuu sikan no banwa agun makapadajun a to impatrabahu din kanay duon. ¹³ Di wada kahi-motang to ginhawa ku to diya no panahon su wada ku katae-i duon si Tito no suun ta to pag-tuu. Kaling migpanumaid a to mgo taga-Troas aw padajun dini to prubinsya to Macedonia.

To Pagpatangkap to Madojow no Nawnangonon

¹⁴⁻¹⁵ Na kuntoon ogsajaon noy yagboy to Diyus, su tongod to pagkabogkot noy duon ki Jesu-Cristo, naagow koy din da likat to kadootan aw ihajag pagpakita to kadaogan din. Aw pinaagi kanami, igpatangkap din to nawnangonon bahin ki Cristo diya to inggad andei no banwa angod to ngadog to pahomut no ogsabnog diya to yuwasonon no mgo otow aw diya to mgo kastiguhonon. Halad sikan ni Cristo diya to Diyus. ¹⁶ Bahin to mgo kastiguhonon, to mgo kagi noy ogpakaangod to ngadog to hayu su to ogkadeygan to kona dan no pagtuu, kamatajon. Di bahin to mgo yuwasonon, to mgo kagi noy ogpakaangod to mahomut no ngadog su sikan to ogdaya kandan to kinabuhi no wada katapusan. Na, hintawa man to og-angajan

to seini mahinongdanon no trabahu? ¹⁷ Di pigsugu koy to Diyus, aw ogkaaha din no tininood to pag-ikagi noy su nabogkot koy man duon ki Cristo. Kona koy no angod to diya mahan-in no mgo otow no ogpang-anad to kagi to Diyus agun makasaepi.

3

To mgo Suguonon to Bag-u no Kasabutan

¹ Na, basi makailing kow no ighinambug noy manda to kaugalingon noy. Eh, kona. Kona koy isab no angod to дума no ogpang-anad no ogkinahangyan pad to suyat to pagpakiyaya kandan.

² Su sikiyu on mismu to suyat no ogpakiyaya to trabahu noy. Nasuyat sikan kani to ginhawa noy, aw ogkabasa to inggad hintawa no og-aha iyu.

³ Ogakitaan duon to kinabuhi now no si Cristo iyan migsuyat to sikan pinaagi kanami. Kona no tinta to insuyat di Ispiritu to buhi no Diyus. Kona isab no tinabla no mgo batu to pigsuyatan angod to diya pigsuyatan to mgo balaod no imbilin ni Moises, di pigsuyat sikan duon to ginhawa tanow.

⁴ Ogkaikagi noy sikan su masaligon koy yagboy to Diyus tongod ki Cristo. ⁵ Di kona koy ogiling no sikami to nakahinang to inggad nokoy no madojow, su to Diyus iyan migtabang kanami to tibo nangkahinang noy. ⁶ Sikandin to migsangkap kanami agun ikaanad noy sikan bag-u no kasabutan. Kona sikan no angod to diya una no kasabutan no impabaja to sinuyat, su pinaagi to diya, pighukuman to kaotawan no angay to kamatajon. Di seini bag-u no kasabutan no impabaja nasi to Ispiritu Santu ogdae to kinabuhi no wada katapusan.

⁷ To diya una, no suyaton to Diyus sikan mgo balaod duon to tinabla no mgo batu, migsiga to bayhu* ni Moises tongod to gahom to Diyus. Ing-gad oghayop da to diya no kasiga, kona gihapun ogpakaaha to angod din no mgo kaliwat ni Israel su ogsilawon man.† Na, ko nailing to sikan to gahom to Diyus no ibogoy din sikan una no kasabutan no migdae to kamatajon,⁸ man-u buwa to gahom din to sikan kasabutan no impabaja to Ispiritu Santu! ⁹ Su ko kitaon to kasilow to gahom to Diyus no ibogoy din sikan una no kasabutan no nakailing to pagkakastigu to otow, iyan on man to gahom to sikan bag-u no kasabutan no duon isipa to Diyus no wadad sae dan! ¹⁰ Sikan una no kasabutan ogyabawan on to sikan bag-u angod to kasiga to lamparahan no ogkaagow to kasiga to soga diya to yangit. ¹¹ Ko gamhanan on man to diya una no mgo balaod no migyaboy da, sikan on man bag-u no kasabutan to Diyus no oghangtod to wada katapusan!

¹² Na, su masaligon koy man to seini bag-u no paagi to kayuwasan, kona koy oglipod-lipod to pag-ikagi iyu. ¹³ Kona koy no angod ki Moises no migyopon to bayhu‡ agun kona maaha to angod din no mgo kaliwat ni Israel to paghayop to diya no kasiga. ¹⁴⁻¹⁶ Nayoponan isab to pagsabut to mgo Hibu to diya no panahon. Aw inggad kuntoon, angod to meyduon nakayopon to pagsabut dan ko ogbasahon sikan una no kasabutan no imbilin ni Moises. Sikan nakayopon, iyan maga-

* **3:7** To Surigao no Minanubu: *goja* † **3:7** Oskabasa seini duon to Exodo 34:29-35. ‡ **3:13** To Surigao no Minanubu: *goja*.

wang ko Ginuu on to atubangon dan aw mabogkot sikandan duon ki Cristo, na, ogpakasabut on sikandan to kagi to Diyus. ¹⁷ To Ginuu no ognangonon ku, Ispiritu Santu sikan. Inggad hintawa no ogbootan din mey on kagawasan to pagsunud to Diyus. ¹⁸ Kuntoon wadad ogpakayopon to honahona tanow tibo no mgo sakup ni Cristo. Na, to pagka-Diyus din ogkitaon dini ita su oghinoyhinoy ogkaisab to kinaiya ta kotob no makaangod ki to kinaiya din. Trabahu sikan to Ginuu no Ispiritu Santu.

4

To Pagtang-ow onni Pablo to mgo Otow no Nadyoman

¹ Na, tongod to kadojow to Diyus, insalig din kanami seini katongdanan to pagnawnangon to sikan bag-u no kasabutan. Kaling kona koy ogkabahawan. ² Wada yabot noy to hinobong dow makasisikow no mgo hinang. Kona koy ogpanglimbung, aw kona noy ogsakotan to gayu to pagpang-anad noy to kagi to Diyus. Su namaanan to Diyus no iyan da igpang-anad noy to matuud agun ogkatuuhan koy to tibo mgo otow. ³ Iyan da kona ogpakasabut to sikan Madojow no Naw-nangonon no ig-anad noy to diya mgo otow no kastiguhonon. ⁴ Su to mgo honahona dan pi-gyoponan ni Satanas no iyan pinakadiyus dini to babow to kalibutan. Angod to pigbuta din sikandan agun kona matang-awan to sikan Madojow no Naw-nangonon bahin to pagkagamhanan ni Cristo no duon ogkakitaan sikan kona ogkitaon no Diyus. ⁵ Sikandin to ignawnangon noy,

kona no kanami kaugalingon. Ignawnangon noy no Magboboot si Cristo Jesus to tibo, aw sikami mgo suguonon din puli no og-alagad iyu tongod kandin. ⁶ Su no bag-u pad hinanga to Diyus to kalibutan, madigyom seini. Kaling pighinang din to kaawang pinaagi da to kagi din.* Sikan isab to pighinang din kanami, su pigtang-awan din to hona-hona noy agun makasabut koy to kasiga dow pagkagamhanan din no impakita din pinaagi ki Cristo.

To Gahom to Diyus no Igkapakita pinaagi to Magobu no mgo Otow

⁷ Di sikami, angod koy to mgo kudon no pigtaguan to mahalon no botang, su insalig kanami to Diyus to mahal no kagi din bahin ki Jesu-Cristo. Duon to sikan, ogkamaanan no Diyus to napuunan to sikan kinayabawan no gahom, kona no sikami. ⁸ Ogpalisodan koy, di kona koy ogkadaog. Ogkalibod koy dow nokoy to madojow no oghinangon, di wada koy kagawangi to pag-iman. ⁹ Ogpaantuson koy, di wada koy pabay-ani to Diyus. Og-amung-amungon koy, di wada koy kahimataji. ¹⁰⁻¹¹ Tongod ki Jesus, kanunoy koy og-atubang to kamatajon angod to nabajaan din agun no kani to mgo yawa noy no ogkamatoy da, ogkaaha to kinabuhi din. ¹² Kaling inggad og-antus koy to mgo kalisod no halus igkamatoy noy on, baeka, su pinaagi to sikan, ogpakaangkon kow to kinabuhi no wada katapusan.

* **4:6** Ogkabasa seini duon to Genesis 1:3.

¹³ Pig-iling duon to Kasuyatan, “Migtuu a to Diyus, kaling meyduon naikagi ku.”† Angod koy to sikan su ignawnangon noy sikan pigtuuhan noy. ¹⁴ Su namaan koy no to Diyus no migbanhaw ki Jesus no Ginuu iyan isab ogbanhaw ita tibo aw ogdaehon ki din duon to atubangan din tongod to pagkabogkot ta duon ki Jesus. ¹⁵ Kadojawan now to tibo mgo kalisod no ogkabajaan noy su pinaagi to sikan, mahan-in to mgo otow no og-abuton to kadojow dow kayuuy to Diyus. Na, ogkabantug yagboy sikandin su ogyabi pad to kahan-in to ogpasalamat kandin.

*To Ogcapaabut to mgo Sakup ni Jesus
(1 Corinto 15:35-58; Filipos 1:19-26)*

¹⁶ Kaling kona koy ogkabahawan. Oghag-os‡ iyan to mgo yawa noy, di to ginhawa noy ogdugang to kadigon kada aedow. ¹⁷ Inggad ogpakulian koy, angod to maagkap da sikan mgo pagantus aw madali ogkatapus, su duon sikan ogdeg to mangkadojow no wada katapusan no ogyabow duon to tibo mgo kalisod no nangkabajaan noy. ¹⁸ Kaling kona noy igtibuyus to ginhawa noy duon to sikan ogkitaon, di duon to sikan kona pad ogkitaon no diya to yangit. Su to ogkitaon ta kuntoon ogkagawang da, di sikan kona ta pad ogkitaon iyan wada katapusan.

5

¹ Ogkaantus ta to mgo kalisod su namaan ki no madojow to ogpaabuton ta. Seini mgo yawa ta angod to pinajag no pig-ugpaan ta kani to pasak.

† 4:13 Salmo 116:10 ‡ 4:16 To Surigao no Minanubu: *Oggasa*

Aw ko magoba on seini, ogbogajan ki to yangitnon no ugpaanan, no ko ita pa, bag-u no yawa no kona ogkadunut no kona no hininang to otow. ² Kaling kotob no buhi ki pad, og-awoson ta yagboy no madali kid ogsul-uban to sikan yangitnon no mgo yawa. ³ Su ko masul-uban kid to sikan, konad ogkailing no hukas to umagad ta. ⁴ Tagaod to kani ki pad to seini kalibutan, og-antus ki tongod to kagobu to seini mgo yawa ta. Kona ki hinuun ogkaliyag no mamatoy ki agun wadad yawa ta, di iyan ogkaliyagan ta no masul-uban kid to yangitnon no yawa. Na, seini ogkadunut no yawa og-ilisan to sikan konad ogkamatoy. ⁵ To Diyus iyan mig-andam ita agun madawat ta sikan no yawa, aw pigpatingahan ki to Ispiritu din agun ogkahogot to pag-iman ta to sikan insaad din.

⁶ Kaling masaligon ki kanunoy no ogtagad to sikan inggad madiyu ki pad to ugpaanan to Ginuu su kani ki pad man to kalibutan. ⁷ Su seini kinabuhi ta kani to kalibutan impasikad to pagtuu, kona no sikan ogkitaon. ⁸ Kaling masaligon ki ko mamatoy kid. Su madojow nasi sikan agun makaagpot kid on to Ginuu. ⁹ Kaling inggad mamatoy kid ubin ko buhi ki pad, iyan yagboy og-awoson ta no malipay sikandin ita. ¹⁰ Su meyduon aedow no tibo ki og-atubang ki Cristo agun hukuman, aw ogbayosan to kada sobuuk sibu to nangkahinang din kani to seini kalibutan, madojow ko madoot.

*To Paghiuli to Diyus dow Otow
(Roma 5:9-11; Colosas 1:19-22)*

¹¹ Na, manno hilabi noy ogtahudon to Ginuu duma to haedok, ogpaningkamotan noy to pagdae to mgo otow duon kandin. Namaan to Diyus no tininood to tuud noy, aw ogkaliyag a no mamaan kow isab. ¹² Kona kow oghona-hona no oghinambug koy. Iyan da og-awoson noy no meyduon igkasaja now kanami agun mey igkatabak now to diya ogpamanguntra kanami. Su iyan ighinambug dan ko nokoy to ogkitaon to otow, di kona dan ogliparahon ko nokoy to sed to ginhawa. ¹³ Ko meyduon og-iling to nayangog koy tongod to tibuyus no pagtuman noy to Diyus, baeka, basta masaja sikandin. Aw ko ilingon no matarong to mgo isip noy, na, madojow isab su kadojawan now sikan. ¹⁴ Su to gugma ni Cristo iyan ogboot kanami. Namaan koy no migpakimatoy sikandin tongod to tibo kaotawan, kaling og-isipon no namatoy isab to tibo. ¹⁵ Iyan impakamataji din to tibo kaotawan agun konad sikandan ogtuman to ogkaliyagan dan kotob no buhi pad sikandan, di iyan tumanon to ogkaliyagan to sikan migpakimatoy tongod kandan aw nabanhaw.

¹⁶ Kaling kona koy on ogsaja ubin ogsawoy to inggad hintawa pinasikad to kabotang din kani to kalibutan. To diya una, nailing to sikan to paghona-hona noy bahin ki Jesus, di naisab on sikan no panghona-hona noy. ¹⁷ Su to otow no nabogkot on duon ki Cristo, nabag-u on sikandin. Bag-u on to tibo su to tahan migyaboy on. ¹⁸ Hinang sikan to Diyus, su pinaagi ki Cristo pigpabalik ki din diya kandin aw bogaji koy to katongdanan to pagnawnangon to kaotawan agun makapauli isab sikandan diya to Diyus. ¹⁹ Iyan

ignawnangon noy no napabalik to Diyus to mgo otow diya kandin pinaagi to kamatajon ni Cristo aw kona din on og-isipon no sae-an. Sikan to impanawnangon din kanami to kaotawan.

²⁰ Sikami to impadae ni Cristo. Kaling ko og-ikagihan noy sikiyu, kibali Diyus to og-ikagi. Na, tongod ki Cristo oghangyuon noy sikiyu no sadangay pauli kow on diya to Diyus. ²¹ Su inggad wada sae ni Jesu-Cristo, impaangkon to Diyus kandin to mgo sae ta agun no pinaagi to pagkabogkot ta duon kandin, ogkayabot ki to katarong to Diyus.

6

¹ Na, su katimbang koy man to Diyus to trabahu din, oghangyuon noy sikiyu no pabogason duon to kinabuhi now sikan kadojow dow kayuuy to Diyus no nadawat now. ² Su meyduon sinuyat no kagi to Diyus no pig-iling,

“Pag-abut to aedow no pigbootan ku,
pigtapak ku to pag-ampu now.
Pag-abut to aedow no igyuwas ku iyu,
pigtabangan ku sikiyu.”*

Na, ligdongi now seini. Seinid to panahon no ognangonon to Diyus. Kuntoon on to aedow no ogyuwason kow din.

To Maagbot no mgo Pag-antus ni Pablo

³ Na, ogdilin koy no wada hinang noy no ogkahinang no balibadan no ogpakabaebag to otow no ogpasakup ki Cristo agun kona masawoy to trabahu noy no kaning Diyus. ⁴ Nasi no inggad nokoy to oghinangon noy, igpakita noy no mgo

* **6:2** Isaias 49:8

suguonon koy to Diyus pinaagi to pag-antus to mgo kasakitan dow mgo kakulian. ⁵ Nakabaja koy to mgo pagyatus dow pagprisu aw usahay oggubuton koy. Pigboyajan koy on hilabi tongod to trabahu, aw nakaantus koy to bontas dow kapuyow. ⁶ Ogkamaanan no mgo suguonon koy to Diyus su wada igkasawoy kanami aw namaan koy to Diyus hasta mapailubon koy dow bootan. Pigmanduan koy to Ispiritu Santu, aw hamatuk to gugma noy. ⁷ Iyan ing-anad noy to matuud, aw piggahoman koy to Diyus. Nahimu sikan tibo su pig-isip to Diyus no wadad sae noy, aw sikan to kibali tabae dow taming noy. ⁸ Duon to pagtuman noy to Diyus, meyduon ogpasidongog dow ogsaja kanami, di ogpasikawan dow ogtamajon koy isab to duma. Tinood to og-ikagihon noy, di og-ilingon koy no gayuon. ⁹ Og-iling to duma no wada pues noy no mgo otow, di nabantug koy gihapun. Og-atubang koy to kamatajon, di buhi koy da. Ogkastiguhon koy di wada koy kamatoy. ¹⁰ Ogkaguul koy, di kanunoy koy gihapun malipajon. Mgo pubri koy, di mahan-in to ogpakadawat to kadojawan no wada katapusan pinaagi kanami. Wada mgo nokoy noy, di ogkaangkong noy to tibo.

¹¹ Ay iyu no mgo suun noy diyan to Corinto, wada lipod-lipod to pag-ikagi noy iyu to seini su pighilabi noy sikiyu. ¹² Wada noy pogongi to gugma noy iyu, di to gugma now kanami pigpogongan now. ¹³ Og-isipon ku sikiyu no mgo anak ku, kaling oghangyu a no bayosan a now to gugma.

To Magtutuu Kona Ogpagparis to Kona no Angod Din

¹⁴ Kona kow ogpagparis to otow no kona no angod now no sakup ni Jesu-Cristo su kona kow ogkahiangod. Su kona ogkaaagpot to madojow dow madoot. Kona isab ogkaaagpot to kaawang dow to kadigyom. ¹⁵ Kona yagboy ogkahiujun si Cristo dow si Satanas, kaling to sakup ni Cristo wada kayabotan to kona no sakup din. ¹⁶ To mgo diyus-diyus kona isab og-angajan duon to Bayoy to Diyus. Na sikita, angod ki to bayoy to Diyus su pig-ugpaan ki man to buhi no Diyus. Su mig-iling sikandin,

“Og-ugpa a duon kandan.

Og-angkonon a dan no Diyus dan,

aw og-angkonon ku isab sikandan no kaotawan ku.”†

¹⁷ Kaling pig-ikagihan isab to Diyus to kaotawan din,

“Padiyu kow to sikan mgo otow no kona no sakup ku.

Kona kow oghinang to maligsom.

Na, ogsakupon ku sikiyu.‡

¹⁸ Ogkaamoy a now,

aw ogkaanak ku sikiyu.”§

Sikan to pig-ikagi to Ginuu no Yabow no Gamhanan.

7

¹ Hinigugma ku no mgo suun, manno nailing to sikan to mgo saad to Diyus ita, og-ojowan ta

† **6:16** Levitico 26:12; Jeremias 32:38; Ezequiel 37:27 ‡ **6:17** Isaias 52:11; Ezequiel 20:34,41 § **6:18** 2 Samuel 7:14

to inggad nokoy no ogpakaligsom to yawa dow hona-hona ta. Aw tongod to pagtahud ta to Diyus, ogpaningkamot ki no mahimpit to katarong ta.

To Kalipay ni Pablo tongod to mgo Taga-Corinto

² Na, oghangyu a no ibotang koy duon to ginhawa now su wada koy man makasae to inggad hintawa iyu. Wada pig-amung-amung noy aw wada isab pigtuntu noy. ³ Seini pig-ikagi ku kona no pagsawoy iyu su naikagi kud no pighilabi noy sikiyu. Inggad nokoy to mahitabu to kinabuhi ta, aw inggad ko mamatoy ki, to gugma noy iyu kona ogkonhod. ⁴ Maaslag* to pagsalig ku iyu, aw kanunoy ku sikiyu igpanghimantug. Inggad ogkalisodan koy, ogkadasig a nasi. Kona ogkasukud to kalipay ku tongod iyu.

⁵ Pagtidow noy dini to prubinsya to Macedonia, wada kahimotang to ginhawa noy su mahan-in to kakuli noy. Inggad andei koy ogdeg to diya no panahon, piglisod-lisod koy aw buyawa to mgo otow. Nalimuut koy isab iyu. ⁶ Di to Diyus no ogkaamu oglipay to ogkangkaguul iyan miglipay kanami pinaagi to pagtidow ni Tito. ⁷ Migdugang to kalipay noy no nanganon koy din no nadasig now sikandin aw no ogkaliyag kow yagboy ogpagkita kanay. Pignanganon koy isab no ingkaguul now to diya pighinang now no kona no madojow, aw mig-ikagi sikandin no oggapian a now to diya ogtamay kanay.

⁸ Inggad ingkaguul now to diya suyat ku, wada ad basul to sikan. Hinuun, migbasul a pagdinog ku no nasakitan kow, inggad nadali da to diya no

* **7:4** To Surigao no Minanubu: *Madogi*

kaguul now. ⁹ Di kuntoon migtukhow a nasi su sikan no kaguul now nakapasosey iyu hangtod no naisab kow. Kona no iyan intukhow ku su pig-paguul kow, di pagboot to Diyus sikan, aw wada kow kaamonu to diya no suyat. ¹⁰ Su to kaguul no ogbootan to Diyus ogpakapasosey to otow hangtod no ogtalikudan din on to mgo sae din. Na, igkadojow din on sikan su ogdeg sikan diya to kayuwasan. Di to kaguul no puli og-otawan, diya sikan ogdeg to kamatajon no iyan kastigu no wada katapusan. ¹¹ Bahin iyu, madojow to nadeygan to sikan kaguul now su naningkamot kow on to paghinang to matarong aw ogkaliyag kow no mamaanan no wada yabot now to diya nakasae. Nasi no pigkuntra now on sikan pighinang din aw pigkastigu now on sikandin. Migpadiyu kow kandin su unu ko madaehig kow ko kastiguhon sikandin to Diyus. Ogekaliyag kow isab no ogdojow to rilasyun tanow. Pinaagi to sikan tibo pighinang now, ogkaaha no wada yabot now to sae to sikan otow. ¹² Wada ku suyata to diya tongod to sikan nakasae ubin sikan nasae-an, di tongod iyu agun masabutan now duon to atubangan to Diyus no pighigugma koy now naan. ¹³ Kaling nadasig koy hilabi.

Aw migdugang pad to kalipay noy no kitaon noy to kalipay ni Tito, su pignangonan koy din no naagkapan sikandin tongod to madojow no pag-abi-abi now kandin. ¹⁴ To diya una, impanghi-mantug ku sikiyu ki Tito. Na kuntoon kona a ogkasikow su natuman to mgo kagi ku kandin bahin iyu. ¹⁵ Migdugang isab to gugma din iyu su ogkadomdoman din to matinahudon no pag-

dawat now kandin dow to pagtuman now to tibo mgo kagi din. ¹⁶ Kaling malipajon a kuntoon su namaanan ku no ogkasaligan kow yagboy.

8

To Pagtabang to Angod Ta no mgo Sakup ni Cristo

¹ Na mgo suun ku, ogkaliyag koy no mataga kow to pagpamaja to Diyus to mgo magtutuu no oghihimun duon to yain-yain no mgo banwa kani to prubinsya to Macedonia. ² Maagbot to mgo kalisod no nabajaan dan, di malipajon yagboy sikandan. Aw inggad hilabi sikandan pubri, nanubra to pagbogoy dan. ³ Ogpakakistigus a no migbogoy sikandan kotob to nahimu dan aw yabow pad ngani duon. Kinabobot-on dan to pagbogoy ⁴ su migpak hangyu man ngani no tugutan sikandan to pagtabang to miglisod no mgo sakup ni Cristo diya to Jerusalem. ⁵ Aw pigpayabawan dan pad to pig-imaan noy. Su kona no puli tabang to imbogoy dan, di yabow no imbogoy dan to kaugalingon dan diya to Ginuu aw dini kanami, su sikan to pagboot to Diyus.

⁶ Na bahin iyu, manno si Tito to migsugud to paghimun to sikan igbogoy now, ogpabalikon noy sikandin diyan iyu agun mabuligan kow to pagtuman to sikan madojow no planu. ⁷ Angay kow ogsajaon su madigon to pagtuu now aw nakasabut kow to kagi to Diyus dow ogkaamu kow isab ogpang-anad to sikan. Mangkaomot kow no ogtuman to Diyus, aw pighigugma koy now yagboy. Kaling ogkaliyag koy no masaja kow isab

tongod to bugabus* no pagbogoy to igtabang to angod now no mgo sakup ni Cristo.

⁸ Kona monang no og-ikagihon ku sikan su og-pogohon ku sikiyu to pagbogoy, di igatang ma-maan kow dow man-u to kaomot to angod now no mgo sakup ni Cristo to pagtabang. Na, ko makasunud kow to sikan, ogkamaanan noy no hamatuk to gugma now. ⁹ Su namaanan now to diya pagtabang iyu ni Jesu-Cristo no Ginuu ta. Inggad datu sikandin hilabi diya to yangit, pig-ojowan din sikan tibo tongod iyu aw kahinang no otow agun no pinaagi to sikan, ogpakaangkon kow to kadojawan no oghangtod.

¹⁰ To diya migyaboy no tuig, sikiyu to una-una no migsugud to paghimun to diya igtabang no ognangonon noy. Madasigon kow yagboy to pagbogoy to diya una. Na, seini to igsambag ku iyu. ¹¹ Madojow ko tapuson now on sikan. Ajaw ogpabahawi to diya pag-awos now to pagtabang kotob to ogkahimu now. ¹² Su ko ogkaliyag kow yagboy ogtabang, ogdawaton sikan to Diyus basta mubogoy kow kotob to maabut now. Hinuun, kona kow din ogbujuan to kona now ogkaabut.

¹³ Kona no iyan tuud ku no ogpabog-atan kow agun mahayahay to duma. ¹⁴ Di manno maarang-arang man to kabotang now kuntoon, madojow ko matabangan now sikan ogglisod. Su ko sikiyu on to malisodan, ogtabangan kow dan isab. Na, wada ogkalisod-lisod ko mutinabangay kow. ¹⁵ Su meyduon pig-iling duon to Kasuyatan to Diyus

* **8:7** To Surigao no Minanubu: *wada pogong-pogong*

bahin to mgo Hibru no mighimun to diya pagkoon no napuun diya to yangit,

“To mgo otow no mighimun to madogi wada nabsubra.

Aw to duma no minus to nahimun wada kakuyangi.”†

To Planu to Pagpahatod ongki Tito to sikan Igtabang

(1 Corinto 16:1-4)

¹⁶ Na, ogpasalamat koy yagboy to Diyus su pigbogajan din si Tito to pag-awos to pagbulig iyu angod isab to pag-awos noy. ¹⁷ Su nalipay si Tito to diya paghangyu noy kandin to pagpauli diyan iyu. Wada noy sikandin pogosa su kabobot-on din man. ¹⁸ Ogpadumahan noy sikandin to sobuuk no suun ta to pagtuu no nasaja to mgo magtutuu diya to yain-yain no mgo yunsud tongod to pagnawnangon din to Madojow no Nawnangonon. ¹⁹ Sikandin to pigpili dan to pagduma kanami ko ihatod noy on sikan igtabang diya to Jerusalem. Oghinangon noy sikan agun no ogkasaja to Ginuu aw ogkaaha no ingkalipay noy to pagtabang to sikan miglisod. ²⁰ Ogdilin koy no wada ogpaka-sawoy to pagdumaya noy to sikan madogi no igtabang no ighatod noy, kaling ogpadumohon noy sikandin. ²¹ Su ogkaliyag koy no matarong to mgo hinang noy kona no duon da to pag-aha to Ginuu di duon isab to pag-aha to otow.

²² Meyduon pad isab sobuuk no suun ta no ogpadumohon noy ongki Tito no og-andiyan iyu.

† 8:15 Exodo 16:18

Napaniidan noy no maomot sikandin ko meyduon igpahinang kandin. Aw migdugang to pagawos din to pagbulig kuntoon su migsalig yagboy sikandin iyu. ²³ Na si Tito, katimbang ku no ogtabang iyu. Aw sikan daduwa no ogduma kandin, mgo sinaligan no impadae to mgo magtutuu diya to yain-yain no mgo yunsud. Ogasaja si Cristo tongod kandan. ²⁴ Kaling ko mutidow sikandan diyan iyu, ipakita to gugma now kandan. Na, ogkamaanan to mgo magtutuu duon to tibo mgo yunsud no tinood to diya impanghimantug noy bahin iyu.

9

To Bug-us no Pagbogoy

¹ Na, konad no kinahangyan no ogsuyatan ku pad sikiyu bahin to pagtabang to oglisod no mgo sakup ni Cristo diya to Jerusalem ² su namaan a no tahan kow on migawos to pagtabang kandan. Impanghimantug ku man ngani sikiyu dini to mgo taga-Macedonia. Pignangonan ku sikandan no sugud to diya migyaboy no tuig, andam kow on no mgo taga-prubinsya to Grecia to pagtabang. Pagdinog dan to sikan, nahagit sikandan to pag-sunud to sikan madojow no hinang now. ³ Na, ogpaandiyaon ku iyu onsi Tito to pagbulig iyu to pag-andam to diya igtabang now agun maamaanan no tinood to diya impanghimantug ku. ⁴ Su ko muandiyan a iyu, basi meyduon mgo taga-Macedonia no ogduma kanay. Na, ko maaha dan no kona kow no andam, ogkasikawan koy yagboy

hasta sikiyu isab, su masaligon koy no nanghi-mantug bahin iyu. ⁵ Kaling pighona-hona ku no kinahangyan no oghangyuon ku sikan tatoyu no mgo suun ta to pag-una kanay agun buligan kow to paghinaat to sikan madogi no tabang no insaad now. Na, ogkamaanan to tibo no kona no pinogos to pagbogoy now tongod to pag-andiyan ku di kinabobot-on no pagbogoy.

⁶ Indani now seini. Ko maintok da to ig-odok, maintok isab to ogkaani. Di ko madogi to ig-odok, madogi isab to ogkaani. ⁷ Kaling kada sobuuk iyu mubogoy pinasikad to pagboot din. Kona ta igbogoy to og-oyogon ta da ubin ko ogkapogos ki to pagbogoy, su oghigugmaon to Diyus to otow no malipajon no ogbogoy. ⁸ Aw to Diyus ogpakabogoy iyu to yabow pad duon to ogkinahangyanon now agun no maiguan kow kanunoy aw madogi isab to igkatabang now to duma. ⁹ Mey sinuyat no kagi to Diyus bahin to matarong no otow no pig-iling,

“Madogi to intabang din to mgo pubri.

Sikan matarong no hinang din kona ogkalin-gawan hangtod to wada katapusan.”*

¹⁰ Na, to Diyus no iyan ogbogoy to binhi no igkaodok dow to ogkakoon to mgo otow ogbogoy isab iyu, aw ogdogihon din man ngani agun no mahan-in to ogkatabangan tongod to matarong no mgo hinang now. ¹¹ Ogpanubra to yain-yain no igbogoy iyu to Diyus agun no kanunoy meyduon igkatabang now to duma. Na, ko ihatod noy on sikan igtabang now, mahan-in to ogpasalamat

* 9:9 Salmo 112:9

to Diyus. ¹² Su ko matuman now to pagbogoy, kona no puli da ogkasangkap to mgo kapihitan to mgo sakup ni Cristo, di ogdeg sikan to mahan-in no pagpasalamat diya to Diyus. ¹³ Tongod to sikan no pagtabang now kandan, ogkamaanan no hamatuk to pagtuu now. Na, ogsajaon dan to Diyus tongod to pagtuman now to sikan Madojow no Nawnangonon bahin ki Cristo no pig-iling now no pigtuuhan now, su to hinang dow kagi now oghisibu man. Ogsajaon dan isab to Diyus tongod to bugabus† no pagtabang now kandan dow to duma. ¹⁴ Ig-ampu kow dan aw oghigugmaon tongod to yabow no kadojow dow kayuuy to Diyus no impabaja din iyu. ¹⁵ Ogpasalamat ki yagboy to Diyus to diya pinakamadojow no imbogoy din ita no kona ogkalituk!‡

10

To Katongod ni Pablo

¹ Mey mgo otow diyan iyu no og-iling no tabiyow* a ko ogpanagda a iyu to inatubangay di mabuyut a no ogpanagda ko igpabaja ku to suyat. Kaling siak si Pablo, meyduon ighangyu ku iyu tongod to pagkamapaobsanon dow pagkabootan ni Cristo no iyan ogsunudon ku. ² Oghangyu a iyu no mupakatarong kow agun kona a ogkapogos to pagpanagda iyu ko makaandiyang a. Su kona a ogkahaedok to pagpanagda to diya oghapey kanami no pig-otawan kun to batasan dow mgo

† **9:13** To Surigao no Minanubu: *wada pogong-pogong* ‡ **9:15** Si Jesus sikan imbogoy to Diyus ita no ognangonon kani. * **10:1** To Surigao no Minanubu: *taewon*

tuud noy. ³ Tinood man iyan no mgo otow koy puli, di kona no pig-otawan to pagsupak noy to mangkadoot. ⁴ Su to mgo armas noy kona no angod to sikan oggamiton to mgo otow kani to kalibutan. Iyan oggamiton noy to gamhanan no armas to Diyus no ogpakawasa to mgo panalipod to kuntra ta. Ogdadaog noy yagboy to sajop no mgo pangatarongan, ⁵ aw ogpanggobaon noy to garbusu no mgo panghona-hona no ogpakabae-bag to otow to pagkamaan dan to Diyus agun ogsugut sikandan ki Cristo. ⁶ Na, ko tininood on to pagsugut now ki Cristo, andam koy to pagkastigu ko mey pad on ogpabilin no masinupakon.

⁷ Iyan igkadoot iyu su iyan da og-ahaon now to ogkitaon now duon to gawas to otow. Su mey-duon pila iyu no og-angkon no suguonon ni Cristo. Di kinahangyan no makasabut sikandan no mgo suguonon koy din isab. ⁸ Inggad mahilabihan to pagpanghimantug ku to katongod no imbogoy kanami to Ginuu, kona ku igkasikow su pagdigon sikan to pagtuu now, kona no paggoba. ⁹ To mgo suyat ku kona no paghinaedok iyu. ¹⁰ Su mey kun ogpaman-iling no mabuyut a ko ogpasuyat a iyu aw angod to ogdae to katongod, di ko diyan a iyu, ogpayomoy-yomoy a kun, aw wada pues to mgo kagi ku. ¹¹ Di bantoy kow su ko nokoy to nasuyat ku iyan isab ogtumanon ku ko makaandiyan a.

¹² Kona koy ogpag-angod to sikan mgo otow no oghinambug. Mgo buluk sikandan su iyan ogsukudan dan to pagkamatarong sikan kaugalingon dan no pamatasan! ¹³ Di sikami, kona koy ogpasubra to pagpanghimantug bahin to katon-

god noy. Su iyan da oghinangon noy sikan igpahinang kanami to Diyus, yakip on sikan madojow no nahinang noy diyan iyu. ¹⁴ Ko wada koy pa makaandiyang, ogkailing no nanubra to diya pagpanghimantug noy. Di to tinood, sikami man to una-una yagboy no migdaya duon iyu to Madojow no Nawnangonon bahin ki Cristo. ¹⁵ Kona koy og-abin to trabahu to duma no mgo otow. Di iyan og-imanon noy no ogdigon to pagtuu now agun ogpakabulig kow kanami ¹⁶ to pagnawnangon to Madojow no Nawnangonon diya to unahan now no wada pad kanangoni. Su kona koy og-abin to trabahu to duma. ¹⁷ Su meyduon sinuyat no kagi to Diyus no pig-iling, “Inggad hintawa no ogkaliyag ogpanghimantug, iyan da ipanghimantug din to Ginuu.”† ¹⁸ Su to otow no oghinambug to kaugalingon din kona no iyan madojow. Iyan da ogkailing to madojow to otow ko Ginuu to ogsaja kandin.

11

*Si Pablo dow to diya Namang-anad to Gayu
(1 Corinto 9:1-18)*

¹ Kona kow podom ogtakahan to pagpaminog kanay! Inggad ogpayangog-yangog a ko og-ikagi, aguwantahi a now naa. ² Igpanilag ku sikiyu angod to pagpanilag to Diyus iyu. Igkapananglit ku sikiyu to daega no igpaasawa ku to banahon no iyan si Cristo. Ogkaliyag a no igkadata ku sikiyu diya kandin no wada buling. ³ Di ogkahimanawan ku ko makasuwoy ki Cristo to hona-hona now, aw to gugma now kandin konad no bug-us. Basi

† 10:17 Jeremias 9:24

maangod kow ki Eba no nalimbungan ni Satanas no migpahayas-hayas. ⁴ Su ko meyduon ogtidow diyan iyu no ogpang-anad to ogpakayahi to diya ing-anad noy bahin ki Jesus, ogpaminogon now da. To diya pagpang-anad noy iyu, nadawat now to Ispiritu Santu aw nadawat now isab sikan Madojow no Nawnangonon bahin ki Cristo. Di kuntoon, yain on no ispiritu to ogdawaton now, aw yahi on to tinuuhan no ogtagonan now. ⁵ Di kona a ogyupigon to sikan mgo otow no og-ilingon no yabow no mgo apustulis. ⁶ Kona a iyan buwa no angod to duma no mapandoy no ogpang-iikagi, di wada kuyang to pagsabut ku bahin to Diyus. Namaan kow to sikan su kanunoy noy man im-pasabut iyu.

⁷ No i-anad ku iyu to Madojow no Nawnangonon, wada ku sikiyu pabajada, nasi no migpaobos a agun ogdojow kow. Na, og-usip a iyu, madoot to diya pighinang ku? ⁸ No diyan a iyu, kibali pigkawatan ku to mgo magtutuu diya to duma no mgo yunsud agun matabangan kow, su sikandan to migbuhi kanay. ⁹ Ko meyduon ogkinahangyanon ku to diya no panahon, wada a pamuju iyu. Su mey mgo suun ta to pagtuu no napuun diya to Macedonia no mighatod kanay to mgo kinahangyanon ku. Hangtod kuntoon, wada ku sikiyu pabog-ati, aw kona ku yagboy sikiyu ogpabog-atan inggad pad kagan-u. ¹⁰ Matuud seini og-ikagihon ku su kani si Cristo to ginhawa ku. Kona ogkagawang to paghinambug ku no kona a ogpasuhue to inggad hintawa diyan to prubinsya to Grecia. ¹¹ Basi mailing to boot now no iyan kona ku igpasuhue iyu su wada gugma ku

iyu. Eh, kona! Namaan to Diyus no pighigugma ku yagboy sikiyu. ¹² Di ogpadajun a to sikan kona pagpasuhue iyu agun no sikan kunungkun yabow no mgo apustulis kona makahinambug no to trabahu dan no kaning Diyus ogpakaangod to kanay no pagtrabahu.

¹³ Sikan no mgo otow ogpatuu-tuu no mgo apustulis ni Cristo agun malimbugan kow no ogpanganadon dan. ¹⁴ Di kona ta sikan igkatingaya su iyan ogsunudon dan si Satanas no ogpabayuy-bayuy no masilow no anghil to Diyus. ¹⁵ Kaling kona ki ogkaboyong ko ogpatuu-tuu to mgo sakup din no matarong kun sikandan no mgo suguonon to Diyus. Di ogpahamtangan da sikandan to kastigu no sibu to sikan madoot no mgo hinang dan.

To mgo Pag-antus ni Pablo

¹⁶ Og-isabon ku og-ikagihon no madojow podom ko mamaan kow no kona a no yangog. Di ko isipon now man gihapun no yangog a, na hala, basta maminog kow to maintok no pagpanghinambug ku angod to diya mgo duma no ogpaminogon now no ogpanghinambug to kaugalingon dan. ¹⁷ Kona a podom ogkaliyag oghinambug angod to yangog su kona sikan no angay ogbatasanon to otow no ogsunud to Ginuu. ¹⁸ Di og-amonu a man agun maminog kow kanay? Ogkapogos a to paghinambug angod to diya mgo otow no oghinambug bahin to kaugalingon dan. ¹⁹ Sikiyu no og-abin no maalamon, nokoy no ogpaminog kow man to mgo yangog? ²⁰ Nokoy no og-antus kow man ko udiponon kow aw agawan to mgo katigajunan? Nokoy no ogpalimbug kow

man dow ogpadaog-daog aw ogpasampalu? ²¹ Di pasayluha koy su wada koy yangub to paghinang iyu to angod to sikan!

Di ko nokoy to ighinambug dan, yupig ku sikan-dan. Domdoma no ogpayangog-yangog a puli to pag-ikagi. ²² Ko muhinambug sikan mgo otow no Hibru sikandan, na, Hibru a man isab. Ko muhinambug no sakup sikandan to tribu to Israel, sakup a man isab to Israel. Ko kaliwat sikan-dan ni Abraham, kaliwat a man isab ni Abraham. ²³ Ko suguonon sikandan ni Cristo, siak to hamatuk no suguonon ni Cristo. Angod a iyan to yangog no og-ikagi, di naningkamot a to pagtuman to tibo impahinang kanay to Diyus, minus da to kandan. Kapila a kaprisu tongod to pag-unung ku ki Jesu-Cristo, aw kapila a yatusa dow kapila a isab podom ogkamatoy. Ogpakatopong buwa sikandan to sikan? Kona! ²⁴ Kalima a pahamtangi to angod ku no mgo Hibru to tagkatluan-mey-siam no ka yapdos. ²⁵ Katatoyu a taeposa aw kasobuuk a himataji podom pinaagi to pagbatu. Katatoyu a makasakoy to barku no migyogdang. Pagkagoba to sobuuk to diya no mgo barku, nabukasan dow nahapunan no puli a migpayotow-yotow duon to pig-ukjangan ku. ²⁶ Mahan-in to kamuyahanan no nabajaan ku no umandiya a to yain-yain no mgo banwa. Namili-gru a to mgo sigoy dow mgo tulisan. Oghimatajan a podom to angod ku no mgo Hibru dow to kona no mgo Hibru hasta to kunungkun mgo magtutuu. Nakabaja a to mgo kamuyahanan duon to mgo yunsud aw duon to kahilitan hasta diya to dagat. ²⁷ Naunag a to malisod no mgo trabahu tongod

to mgo hinangonon no kaning Diyus. Masabid a kapuyow. Mig-antus a to kabontas dow kauhaw, aw masabid a kayapasi to pagkoon. Mig-antus a isab to kahagsiy dow kakuyang to kabo. ²⁸ Dugang pad to sikan, ogkalimuut a yagboy kada aedow to tibo mgo magtutuu no oghihimun diya to inggad andei no mgo banwa. ²⁹ Ko meyduon mayotoy to pagtuu, ogkae-atan ku sikandin. Ko mey isab ogpakasae, igkaguul ku yagboy aw ogkaboyu a to sikan nakaamung to pagpakasae din.

³⁰ Kona a ogkaliyag oghinambug, di ko kona kud malikajan, iyan ighinambug ku to mgo kalisod no nangkabajaan ku agun mamaanan no wada kaugalingon ku no doson. ³¹ To Diyus no Amoy ni Jesus no Ginuu aw Diyus din isab namaan no kona a ogginayu. Angay sikandin no ogsajaon hangtod to wada katapusan. ³² Meyduon pad sobuuk no hitabu no ogpasabut to kayotoy ku. No diya a to siyudad to Damasco, to gubernadur no pigpili ni Hari Aretas migsugu no bantajan to mgo yawanganan to sikan siyudad agun madakop a. ³³ Di mey mgo otow no migtabang kanay. Inyuwan a dan to baeknan aw tuntuna a duon to bintana to matikang no padir* to sikan siyudad. Na, nakalikoy a.

12

To Impakita to Diyus ki Pablo

¹ Wada pues to paghinambug ku, di ogpadajun a gihapun. Na, ognangonan ku sikiyu to impa-makita kanay to Ginuu. ²⁻³ Mey sakup ni Cristo

* **11:33** Ubin *dingding*

no namaanan ku* no nabatun diya to yangit no ugpaanan to Diyus. Sampuyu on mey upat no tuig to migyaboy. Indoy dow yawa din yagboy to pigbatun ubin ko puli impasailow kandin to Diyus. Diyus da to namaan to sikan. ⁴No diyad on sikandin, meyduon pigdinog din no kona ogkali-tuk to inikagihan to otow. Kona ngani sikan ig-tugut no ikagihon to otow. ⁵Na, sikan no otow angajan no ighinambug ku. Di kona ku ighinambug to kaugalingon ku gawas to mgo kayotoy ku. ⁶Di inggad pananglit muhinambug a, kona a no yangog su tinood to mgo kagi ku. Di kona a oghinambug kuntoon su unu ko ipayabow a to mgo otow. Su gustu ku no duon igpasikad to paghona-hona dan kanay to nakitaan dow nadinog dan no mgo hinang dow kagi ku.

⁷Di agun kona a makapahawod tongod to sikan impamakita kanay to Diyus, pigbotangan a to sakit no ogkadaya-daya ku. Kanunoy a og-ingoyon ni Satanas to sikan ⁸hangtod no kata-toyu a hangyu to Ginuu no gawangon din. ⁹Di pigtabak a din no mig-iling, “Igu to tabang ku to tibo ogkangkabajaan nu. Su pinaagi to kayotoy nu igkapakita ku to gahom ku.? Tongod to sikan, ighinambug ku to mgo kayotoy ku. Su ko mayotoy a, oggahoman a ni Cristo. ¹⁰Kaling tongod ki Cristo, igkalipay ku to inggad nokoy no og-abut kanay: ko mayotoy a, tamajon a, mulisod-lisod a, pakulian a, aw inggad ogpakaantus a. Su namaan a no ko mayotoy a, ogpadosonon a to Diyus.

* **12:2-3** Si Pablo sikan otow. Pig-iling din to sikan to pag-isturya su kona sikandin ogkaliyag oghinambug.

To Pagkalimuut ni Pablo to mgo Taga-Corinto

¹¹ Angod a to yangog no nanghinambug, di sikiyu to nakapogos kanay to sikan. Madojow podom ko sikiyu to musaja kanay, su inggad wada kaugalingon ku no gahom, kona a gihapun ogyupigon to sikan og-ilingon no yabow no mgo apustulis. ¹² Su no diyan a iyu, pigkita now to yain-yain no mgo milagru dow duma no mgo kabeynganan no migmatuud to pagka-apustul ku. Piggailuban ku to paghinang to sikan inggad miglisod a. ¹³ Nokoy man naan to sae ku iyu? To pinanghinang ku duon to mgo magtutuu diya to duma no mgo yunsud iyan da pinanghinang ku diyan iyu. Sobuuk da to nakayahi su wada ku sikiyu pabog-ati to pagbuhi kanay. Ko sae man sikan, na, sadangay pasayluha a now.

¹⁴ Kuntoon andam ad to seini ikatoyu no pagy-ouy iyu. Di kona a gihapun ogbuju iyu to kinahangyanon ku su iyan da og-awoson ku iyu to gugma now kanay. Su to mgo anak kona no iyan ogbuhi to ginikanan, di to ginikanan iyan ogbuhi to anak. ¹⁵ Kaling igkalipay ku to pagbogoy iyu ko meyduon ku aw inggad to kinabuhi ku ko mahimu pa agun matabangan kow. Na og-usip a iyu, ko mudugang to gugma ku iyu, nokoy man, ogkob-os nasi to gugma now kanay? ¹⁶ Basi og-ujun kow ko umiling a no wada ku sikiyu pabog-ati. Di mey mgo otow duon iyu no og-iling no impabaja ku to didayom to pagtuntu iyu agun makasaepi a. ¹⁷ Na, pig-amonu ku man to pagtuntu iyu? Impabaja ku buwa to diya mgo otow no pigsugu ku diyan iyu? ¹⁸ Angod pananglit ki Tito dow to diya duma din no pigpaandiyan ku, pigtuntu kow dan buwa?

Sadangay pad on man iyu! Na siakon, ogkamaan kow isab no wada a tuntu iyu su to tuud dow mgo hinang ku angod da yagboy to tuud dow mgo hinang dan.

¹⁹ Hinigugma ku no mgo suun, basi nailing to boot now no iyan insuyati noy iyu agun maka-panagang koy. Di kona, su namaan to Diyus no pig-ikagi noy sikan tibo tongod to pagkabogkot noy duon ki Cristo, aw iyan da tuud noy to pagdigon to pagtuu now. ²⁰ Iyan da kanay ko makaandiyan a iyu aw maaha ku to pamatasan now no mayain, aw masawa kow kanay su igkapanagda ku sikiyu. Su basi meyduon ogpamanyayalis duon iyu dow ogpamasisilagay aw madali ogkaboyu dow ogkangkabahin-bahin. Basi mey mgo otow duon iyu no ogbuung to dongog to дума aw ogpanghimanu. Meyduon pad buwa ogpamahawod-hawod aw ogtinggubut. ²¹ Nahimanow a su unu ko mapasikawan a to Diyus ko makaandiyan a tongod to mangkadoot no mgo hinang now. Basi maguul a hilabi tongod to mahan-in iyu no nakasae to diya una no wada pad sosey aw talikud to diya maligsom dow mayaw-oy no mgo hinang dan.

13

Pagpatahan dow Pangumusta

¹ Na, ko makatood a, ikatoyu seini no pag-andiyan ku. Ogkastiguhon ku to mgo otow no ogpadajun to pagpakasae. Domdomon now sikan pig-iling duon to Kasuyatan to Diyus, “Ko meyduon igriklamu nu kuntra to дума, kinahangyan

no pakistigusan to daduwa ubin tatoyu no ka otow.?^{*} ² To diya ikaduwa no pag-andiyan ku, pigpatahanan ku to diya namakasae. Aw kuntoon, tagaod to kona a pad ogpakatidow diyan, ogpatahanan ku manda sikandan hasta ko mey duma no namakasae, su ko mutidow ad, ogkastiguhon ku yagboy to inggad hintawa no wada pad ojow to mgo sae din. ³ Og-ilingon ku to sikan su namangha kow man to kamatuudan no kibali ba-ba a ni Cristo. Na, ko diyan ad, ogkamaanan now yagboy no pigbogajan a ni Cristo to katongod to pagkastigu iyu. Su si Cristo kona no mayotoy. Oghinang din to inggad nokoy no ogkaliyagan din oghinangon iyu. ⁴ Tinood iyan no mayotoy to yawa ni Cristo no iyansang sikandin duon to krus, di tongod to gahom to Diyus, buhi yagboy sikandin. Ogkaangod koy to sikan su mayotoy koy isab no angod kandin, di tongod to gahom to Diyus mey isab kinabuhi dow katongod noy to pagdumaya iyu.

⁵ Na sikiyu, susiha to kaugalingon now dow tinood iyan no mgo sakup kow ni Cristo Jesus. Su ko matuud to pagpasakup now kandin, migugpa on sikandin duon iyu. Di ko kona, wada yabot din iyu. ⁶ Na, ko masiguru now no sakup kow din, og-iman a no ogkasiguru now isab no tinood a no apustul din. ⁷ Og-ampu koy to Diyus no kona kow oghinang to madoot. Kona no iyan gustu noy no ogpadajun kow to pagpakasae agun igkapakita noy to katongod noy to pagkastigu iyu ko makaandiyan koy. Di inggad og-ilingon koy

* **13:1** Deuteronomio 19:15

to wada katongod, wada bali basta madojow to oghinangon now. ⁸ Su ko iyan og-unugon now to matuud, kona koy ogsupak iyu, su iyan kanami to pagpanalipod to matuud. ⁹ Inggad isipon koy no mangkayotoy su kona koy man ogpakatul-id iyu, ogkalipay koy gihapun basta madigon to pagtuu now. Kaling og-ampu koy no wadad kuyang to pagsunud now kandin. ¹⁰ Tongod to sikan, igpauna ku seini suyat ku agun mupakatarong kow. Na, ko mutidow a diyan, kona kud on ogkagamit to katongod ku to pagtul-id iyu. Su to katongod no imbogoy kanay to Diyus kona no pagdoot iyu di pagdigon to pagtuu now.

¹¹ Na mgo suun ku, kani a da kotob. Pakatarong kow on aw ligdongi to mgo pagpatahan ku iyu. Uujun kow agun meyduon kalinow duon iyu. Na, ogdumahan kow to Diyus no iyan ogkapuunan to gugma dow kalinow.

¹² Kinumustahay kow to minagsuun no pangu-musta. Nangumusta iyu to tibo taga-dini no mgo sakup ni Cristo.

¹³ Og-ampu a no ipakita iyu tibo to kadojow dow kayuuy ni Jesu-Cristo no Ginuu dow to gugma to Diyus no Amoy, aw dumahan kow to Ispiritu Santu.

Sikan da.

Kasuyatan to Diyus New Testament in Agusan Manobo

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Agusan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Agusan Manobo

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
d7c5e431-c4ee-57b3-aaae-8b01f7c1bdac